32 PUBLICACIONES SEGUIDAS CON EL MISMO EQUIPO ARTÍSTICO

image

232

$2.99 US

SPAWN®

McFARLANE
INSPIRED BY GREG
FCO

HOW TO ARSENIO LUPIN

TRADUCE: NitoMix

MAQUETA: Nico St

Celebrado salvador **parte 4**

ANTERIORMENTE EN SPAWN

Así como el fervor alrededor de la creciente celebridad de Jim sigue en marcha, la verdadera naturaleza de sus poderes sigue aún su flujo, mientras Jim lucha por controlar K7-Leetha. Con hordas tanto de seguidores como de detractores en el solar de su fundación y el trío de detectives cibernéticos profundizando en sus teorías conspiratorias sobre el nuevo Hellspawn, Jim es empujado, sin saber cómo, a las sombras, por la necesidad de K7 de oscuridad.

Mientras tanto, en Colombia, un cártel de la droga continua con su sangriento negocio, inconsciente de que son el reclamo de la forma más pura de violencia. Y así, la Maldición realiza su presentación misteriosa.

Jim Downing (Spawn) – Un hombre cuyo pasado está envuelto en misterio, y conectado íntimamente a la maraña del mito de Spawn. Jim es el nuevo Hellspawn… y mucho más. Habiendo pasado años en un coma profundo, el objetivo principal de Jim es engarzar los fragmentos del hombre que fue, en un esfuerzo por descubrir realmente quién era.

K7-Leetha – El infernal simbionte que una vez estuvo ligado a Al Simmons, y ahora ataca a Jim Downing. Ya que el simbionte va ejerciendo su influencia lentamente, sólo el tiempo nos dirá cuán peligroso es realmente este leal soldado del Infierno.

TODD MCFARLANE
ESCRITOR/GUIÓN

SZYMON KUDRANSKI
DIBUJANTE

NITOMIX
TRADUCCIÓN

NICO ST
EDICIÓN GRÁFICA

FCO PLASCENCIA
COLOR

TOM ORZECHOWSKI
CALIGRAFÍA

JON GOFF
GUIÓN

TODD McFARLANE
ARTISTA DE CUBIERTA

TODD McFARLANE
EDITOR

Editor de gestión
JEN CASSIDY

Director artístico
BEN TIMMRECK

Publicista de Image Comics
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO Por
TODD McFARLANE

Spawn #232. June 2013. First Printing. Published by IMAGE COMICS, 2134 Allston Way, Second Floor, Berkeley, CA 94704, $2.99 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2013 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2013 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc. **For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference #RICH – 494859.**

image
TODD McFARLANE PRODUCTIONS
SPAWN.COM

Ciudad de Nueva York.

Los callejones.
12:32 AM.

SÉ QUE ESTÁS AQUÍ. DEJA DE ESCONDERTE. SOY YO...

SUSAN.

QUÉ BIEN. ME GUSTA QUE TE ESTÉS ADAPTANDO A TU CUERPO TAN RÁPIDAMENTE. SABÍA QUE LO ENCAJARÍAS BIEN.

AUNQUE NO DEBERÍAS ACOSTUMBRARTE MUCHO. YA SABES LO RÁPIDO QUE SE CONSUMEN LAS ESTRUCTURAS HUMANAS. Y BIEN, ¿A QUÉ DEBO ESTE PLACER? PARECÍAS TAN... TAN CERCA DE ÉL ESTOS DÍAS... QUE ESTOY ESPERANDO ALGO ÚTIL SOBRE DOWNING.

ASÍ ES. ESPERA A QUE OIGAS LO QUE TENGO.

Staten Island. La noche siguiente.

HEALTH CENTER

LO QUE NOS TIENE FRUSTADOS...

...ES LA FALTA DE UN AVANCE VISIBLE. INCLUSO DESPUÉS DE TANTOS MESES.

HEMOS CAMBIADO SU DIETA, MEDICACIÓN Y NECESIDADES FÍSICAS CASI SEMANALMENTE. PERO NO RESPONDE A NADA.

Y POR MÁS QUE LO HEMOS INTENTANDO... NO HEMOS SIDO CAPACES DE LOCALIZAR A NADIE DE SUS FAMILIARES O AMIGOS.

PSYCHOLOGIST
DR. DANIEL SABOP

AUNQUE NO SÉ SI ELLA LOS RECONOCERÍA. SU VISITA ESTA SEMANA, DR. KERR, NO HA PODIDO LLEGAR EN MEJOR MOMENTO. ASEGÚRESE DE AGRADECER AL SR. RAMUS SU PATROCINIO EN ESTA BÚSQUEDA.

POR SUPUESTO. MIS COLEGAS Y YO ESTAMOS MUY AGRADECIDOS POR ESTA EXTRAÑA OPORTUNIDAD PARA VIAJAR A AMÉRICA.

Y COMO LE DIJE POR TELÉFONO... SU TRAYECTORIA NO ME ERA CONOCIDA... PERO CON LAS CREDENCIALES QUE TRAE, PARECE PERFECTO PARA ESTA PACIENTE EN PARTICULAR.

ES MUY AMABLE.

¿PUEDO DAR MI OPINIÓN?

CLARO. PARA ESO ESTÁ AQUÍ.

CREO QUE SU PACIENTE SUFRE DE DELIRIOS AGUDOS.

¿CÓMO?

CREO QUE LA TOTAL CREENCIA DE QUE ES ALGO QUE NO ES LA ESTÁ CONSUMIENDO.

POR ESO NO HABLARÁ. A PESAR DE TODOS SUS INTENTOS.

COMO PONE EN SUS ARCHIVOS, YA LO HEMOS INTENTADO TODO.

ENTONCES QUIZÁ DEBERÍAMOS PARAR, Y SIMPLEMENTE ACEPTAR LO QUE ELLA ACEPTA.

SI CREEMOS QUE ELLA ES LA PERSONA QUE QUIERE SER... ENTONCES QUIZÁ HAYA UNA REMOTA POSIBILIDAD DE QUE EMPIECE A CONFIAR EN NOSOTROS. LE PEDIRÍA QUE LA LLEVARAN A UNAS INSTALACIONES MÁS PRIVADAS DONDE PUEDA DIAGNOSTICARLA SIN DISTRACCIONES INNECESARIAS.

BUENAS NOCHES, VICTORIA. ¿TE GUSTARÍA HACER UN PEQUEÑO VIAJE?

PTWW

HEALTH CENTER

HOSPITAL PSIQUIÁTRICO STA. ANNA.

PONLA EN LA HABITACIÓN 28.

¿HAS VISTO LAS DOS ENORMES CICATRICES DE SU ESPALDA? ALGUIEN LE TUVO QUE HACER ALGO HORRIBLE. POBRECITA.

A la mañana siguiente.

SÉ QUE TIENES ALGO DE ANSIEDAD. AHORA TODO ES DIFERENTE. PERO SÉ QUE TE ACABARÁ GUSTANDO.

Y CUANDO ESTÉS LISTA PARA HABLAR, HABLAREMOS DE LO QUE TÚ QUIERAS.

ESTOY SEGURO DE QUE ESTARÁS BIEN EN UNOS DÍAS. Y ENTONCES, VENDRÁ TU MÉDICO A VERTE.

HOLA, VICTORIA.

SOY EL DR. KERR, DR. JOSEPH... KERR. PERO TODOS ME LLAMAN JOE.

¿SI?

JOE KERR.

MIRA, ME GUSTA HACER EL PAYASO, PERO ESO YA LO SABES, ¿VERDAD?

POR ESO TE HE TRAÍDO UN RECUERDO DE NUESTRA ÚLTIMA VEZ*.

¡QUÉ VERGÜENZA! PARECÍAS TAN *"VINCULADA"* A TUS ALAS. ¡HEEHEE! PODRÍA DECIRLO...

* Publ. #191 -- Todd

"...POR LA MIRADA DE PÁNICO QUE HABÍA EN TUS OJOS... ¡JUSTO ANTES DE QUE TE LAS CORTARA! SIENTO MUCHO LAS CICATRICES.

"PERO... NO ESTOY AQUÍ PARA REMEMORAR. NECESITO QUE HABLES. Y NO VOY A DEJARTE HASTA QUE LO HAGAS.

"EL PROBLEMA ES QUE EN EL MOMENTO EN EL QUE TE QUITÉ LAS ALAS... TÚ EMPEZASTE A ENLOQUECER.

"Y ANTES DE QUE ME DIRIJAS ESA MIRADA ACUSATORIA... FUE TU JEFE QUIÉN PUSO LAS REGLAS DEL JUEGO. PREGÚNTALE A DIOS PORQUE OS HIZO DE FORMA QUE SI PERDÍAIS LAS ALAS, OS VOLVÍAIS LOCOS AL INSTANTE.

"SUPONGO QUE SERÁ ALGÚN TIPO DE MECANISMO DEFENSIVO. NO QUERRÁN QUE TENGÁIS NINGÚN RECUERDO DE LO QUE SOLÍAIS SER. ADEMÁS, ASÍ DEJARÍAIS DE SERVIRLE AL ENEMIGO EN CASO DE SER CAPTURADOS Y TORTURADOS.

"Y DESDE MI SÁDICA INCLINACIÓN... ME PARECE GENIAL QUE ÉL OS JODA DE ESA FORMA. QUIERO DECIR QUE LE GUSTÁIS UN MONTÓN, PERO REALMENTE NO OS AMA. DEBIÓ DEJARLO TODO PARA CUANDO RESUCITÓ A JESÚS.

"OTRA VEZ... YA ESTOY DIVAGANDO. ESTAMOS AQUÍ PARA HABLAR DE NUESTRO AMIGO, SPAWN."

"PARECE QUE SE ESTÁ VOLVIENDO ALGO LOCO... O MÁS CONCRETAMENTE, SU SIMBIONTE. ¡Y AQUÍ YACE NUESTRO *AUTÉNTICO PROBLEMA!*

ASÍ QUE... VOY A CONTARTE UN SECRETO... UN SECRETO QUE SEGURO QUE DIOS NO QUIERE QUE SEPAS. PERO *ESPERO* QUE, CUANDO LO HAGA, TÚ TAPES ALGUNOS AGUJEROS CON LOS QUE LUCHO.

"AHORA, SIÉNTATE Y RELÁJATE. ESTO NOS LLEVARÁ UN TIEMPO.

"MIRA, EL SIMBIONTE, AHORA MISMO, ESTÁ AMENAZANDO O MATANDO A ALGUNOS DE LOS SERES MÁS RASTREROS DEL MUNDO. ¿CÓMO LO SÉ? PORQUE ESO ES LO QUE HACE EL TRAJE. ES PARA LO QUE ESTÁ DISEÑADO... *¡MATAR!*

"SEGURAMENTE HABRÁS LUCHADO CONTRA ALGÚN SPAWN EN EL PASADO, PERO APUESTO A QUE NUNCA TE HAS PARADO A HACERTE ALGUNA DE ESTAS PREGUNTAS...

¿QUIÉN LO CONTROLA?
¿CON QUIÉN PELEAS REALMENTE?

¿O CON EL HOMBRE?

¿CON EL TRAJE?

"LA LÓGICA NOS DICE QUE ES CON EL HOMBRE. O MÁS CONCRETAMENTE, CON SU ALMA. YA QUE TODOS LOS SPAWNS FUERON CREADOS CON EL RENACIMIENTO DE HOMBRES YA MUERTOS. CON SUS PUNTOS DÉBILES COMO ELLOS, ASÍ FUNCIONAN LAS COSAS...

"...*¡HASTA QUE LLEGÓ DOWNING!* ¿CÓMO FUNCIONA EL TRAJE CUANDO SE FUSIONA CON ALGUIEN QUE NO HA MUERTO? DESCONOZCO LA RESPUESTA. AL MENOS, POR AHORA. ESTO ES LO QUE SÉ... POR PRIMERA VEZ, EL TRAJE PARECE LLEVAR LA VOZ CANTANTE."

"Y EL HOMBRE ES UNA SIMPLE MARIONETA. AUNQUE NI SIQUIERA LO SABE."

"LA PREGUNTA ES... ¿POR QUÉ? *¿POR QUÉ ESTÁ HACIENDO ESTO EL TRAJE?* ¿QUÉ ESTÁ INTENTANDO CONSEGUIR?

"DÉJAME PONERTE UN EJEMPLO. LA PASADA NOCHE, EN ALGÚN LUGAR DE MÉXICO, EL TRAJE FUE A ALIMENTARSE. SE DEJÓ CAER ENTRE UNA BANDA DE POLICÍAS CORRUPTOS QUE ESTABAN AYUDANDO A UN CÁRTEL DE LA DROGA, ASESINANDO A SUS PROPIOS COMPAÑEROS PORQUE NO ACEPTABAN SER TAN CORRUPTOS COMO ELLOS.

"AL TRAJE... LA MAYOR PARTE DEL TIEMPO... NO LE IMPORTÓ NADA DE ESO. SÓLO QUERÍA ALIMENTARSE. Y PARA QUE TE QUEDE CLARO... EL TRAJE HACE LO MISMO CADA NOCHE, MIENTRAS DOWNING DUERME. POR LA MAÑANA... MENOS EL HECHO DE SENTIRSE CANSADO... DOWNING NO TIENE NI IDEA DE QUÉ DEMONIOS LE ESTÁ PASANDO. *¡PERO!*... DE VEZ EN CUANDO, EL TRAJE DEJA QUE DOWNING DESPIERTE PARA QUE PUEDA UNIRSE AL SIMBIONTE EN SU SANGRIENTA CARNICERÍA.

"POR LA MAÑANA, HASTA DONDE PUEDO CONTAR, DOWNING O NO RECUERDA LO QUE HA PASADO, O HA ELEGIDO BLOQUEARLO EN SU MEMORIA... QUIZÁ PENSANDO QUE HA SIDO ALGÚN TIPO DE PESADILLA."

"ESA NEGACIÓN ES JUSTO LO QUE EL TRAJE QUIERE. PORQUE... COMO LAS DROGAS... UNA VEZ QUE EL TRAJE SE INTRODUZCA COMPLETAMENTE EN SU FLUJO SANGUÍNEO Y EN SU ADN, ¡TENDRÁ EL CONTROL! ME PARECE MUY INTELIGENTE DEJAR QUE DOWNING PIENSE QUE SIGUE SIENDO LA FUERZA MOTRIZ

MIENTRAS TANTO, POCO A POCO, DOWNING SE IRÁ VOLVIENDO ADICTO A LOS PODERES DEL TRAJE HASTA EL PUNTO DE NEGAR QUE TIENE UN PROBLEMA. Y NO HAY NADA DE MALO, PORQUE LO SIENTE COMO ALGO NATURAL EN ÉL.

NO TENGAS MIEDO...ESTOY AQUÍ PARA AYUDARTE.

QUIERO... VOY A QUITARTE ESA CINTA. PERO TIENES QUE MANTENER LA CALMA, ¿VALE?

RIPP

< POR FAVOR, ¡¡NO ME MATE!! SE LO RUEGO >*

*TRADUCIDO DEL ESPAÑOL

¡COLEGA! ¡TRANQUILO! ESTAMOS SOLOS TÚ Y YO... CÁLMATE.

BASHH

<LOS DEMONIOS... ¡HAN VUELTO!>

MIERDA.

<¡ALLÍ ESTÁN! ¡COGEDLOS!>

"Y AQUÍ ES CUANDO EL BRILLO DE LO QUE EL TRAJE ESTÁ PLANEANDO, APARECE. PORQUE CADA VEZ QUE DOWNING SALE Y ENTRA EN LAS SOMBRAS... CADA VEZ QUE SU CORAZÓN EMPIEZA A LATIR, SU ADRENALINA A CORRER...

EL TRAJE GANA, COLÁNDOSE MÁS PROFUNDAMENTE EN SU SUBCONSCIENTE, HACIENDOLA DOWNING CADA VEZ MÁS ADICTO

"PERO EL TEMA QUE MÁS ME PREOCUPA... LO QUE TAMBIÉN DEBERÍA ESTAR PREOCUPANDO A DIOS..

ES QUE DOWNING ¡PARECE ESTAR DISFRUTANDO!

"PORQUE PIENSA QUE SON SUS PODERES Y SUS ACTOS."

"EN SU LÓGICA DEFORMADA, PIENSA QUE LO QUE HACE ¡ES BUENO!"

"MI OBJETIVO AQUÍ ES DESCUBRIR QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO. PERO TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO. POR PRIMERA VEZ, HAY UN SPAWN QUE ANDA POR LA TIERRA SIN HABER MUERTO ANTES DE CONSEGUIR SUS PODERES. ¿CÓMO? ¿CÓMO TRANSFIRIÓ SIMMONS SUS PODERES A DOWNING SIN QUE NADIE LO SUPIERA? ÉL NO ERA TAN LISTO. ALGUIEN TUVO QUE AYUDARLE. ¡ESE ES EL PROBLEMA!

"Y NO SOY EL ÚNICO QUE LO PIENSA. ¿SABES POR QUÉ TE ENVIÓ DIOS TRAS ESE SPAWN TAN RÁPIDAMENTE? PORQUE SABE QUE SE ESTÁ FRAGUANDO LA *TORMENTA PERFECTA*. SABÍA QUE NUNCA DEBERÍA HABER EXISTIDO... EN TODA LA EXISTENCIA DE LA HUMANIDAD... ALGUIEN COMO JIM DOWNING. *¡JAMÁS!*

"PORQUE MIENTRAS ESTABA EN COMA, SU ALMA FUE LLEVADA AL CIELO. TUS COLEGAS ARRANCARON SU ESPÍRITU ANTES DE QUE SUPIERAN LO QUE TENÍAN. Y ESA ALMA DE DOWNING INTENTÓ MATAR A DIOS MIENTRAS ESTUVO ALLÍ... ESO ES PROBLEMA VUESTRO, NO MÍO. LO QUE COMPLETÓ EL TRAYECTO FUE QUE EL CIELO INTERCAMBIÓ SU ALMA AL INFIERNO POR LAS DE OTROS POCOS.

"¿SABES LO QUE ESO SIGNIFICA?

"QUE HA HECHO ALGO QUE NINGUNO DE NOSOTROS HARÁ... SU ALMA HA IDO AL CIELO, AL INFIERNO, ¡Y A LA TIERRA! ¡SIN HABER *MUERTO!*

"POR ESO EL TRAJE QUIERE APODERARSE DE ESTE SPAWN. PORQUE QUIEN CONTROLE A DOWNING...
¡TERMINARÁ CONTROLANDO EL UNIVERSO!

"Y SI ALGUNA VEZ ENTIENDE ESO... SI JUNTA TODAS LAS PIEZAS, ENTONCES TENDRÁ EL PODER
¡PARA DESTRUIRNOS A TODOS!

"Y ESE ¿VOY A SER YO?"

"PORQUE SI LO QUE OÍ SOBRE MÉXICO... ES SÓLO UNA *MÍNIMA PARTE* DE LO QUE JIM Y EL TRAJE PUEDEN HACER... ES PRIORITARIO QUE CONSIGA ALGUNAS RESPUESTAS.

YA QUE SOIS LOS DOS ÚLTIMOS...

...SEGUIRÉIS VIVOS.

QUIERO QUE OS VAYÁIS *¡AHORA!* DECIDLE A VUESTRO JEFE QUE DEJE EN PAZ A LA GENTE DEL PUEBLO.

SI NO LO HACE... ¡VOLVERÉ A POR TODOS VOSOTROS!

AHORA, ¡LARGO!

<JOSÉ, ¿PUEDES OÍRME? MANDA A TUS CHICOS AL CAMPO... SIGUE AHÍ.>

<DEPRISA. AÚN NO SABE QUE ESTOY AQUÍ.>

¿CÓMO...?

¿CÓMO HE LLEGADO AQUÍ?

<¡LO VEMOS!>
<¡PERO SÓLO PARECE UN *MALDITO* GRINGO! ¿DE DÓNDE HA SALIDO? DIJISTE QUE SÓLO COGERÍAS A POLIS LOCALES.>
<¡ESO HICE! ¡NO SÉ QUIÉN ES!>
<SALIÓ DEL EDIFICIO TRASERO CON DOS SOLDADOS DE LUIS DESPUÉS DE QUE ABRIERAN FUEGO.>

<¡ESTE HIJOPUTA ESTÁ *MUERTO!*>

"VAMOS A HACERLO FÁCIL. YO TENGO ALGO QUE TÚ QUIERES, Y TÚ ALGO QUE QUIERO YO. ¿POR QUÉ NO HACEMOS UN TRATO? YO AÚN GUARDO TUS ALAS. PODRÍAS TENERLAS DE VUELTA. Y PARA MÍ..."

...BUENO, TÚ VAS A PENSAR MUCHO SOBRE QUIÉN PODRÍA HABER ENSEÑADO A AL SIMMONS A TRANSFERIR SUS PODERES. ES ÉL QUIÉN TIENE REALMENTE LAS RESPUESTAS DE TODO ESTO.

PORQUE SÉ QUE AHÍ DENTRO, ¡TÚ ESTÁS ESCONDIENDO ALGO!

PUEDO VERLO EN TUS OJOS.

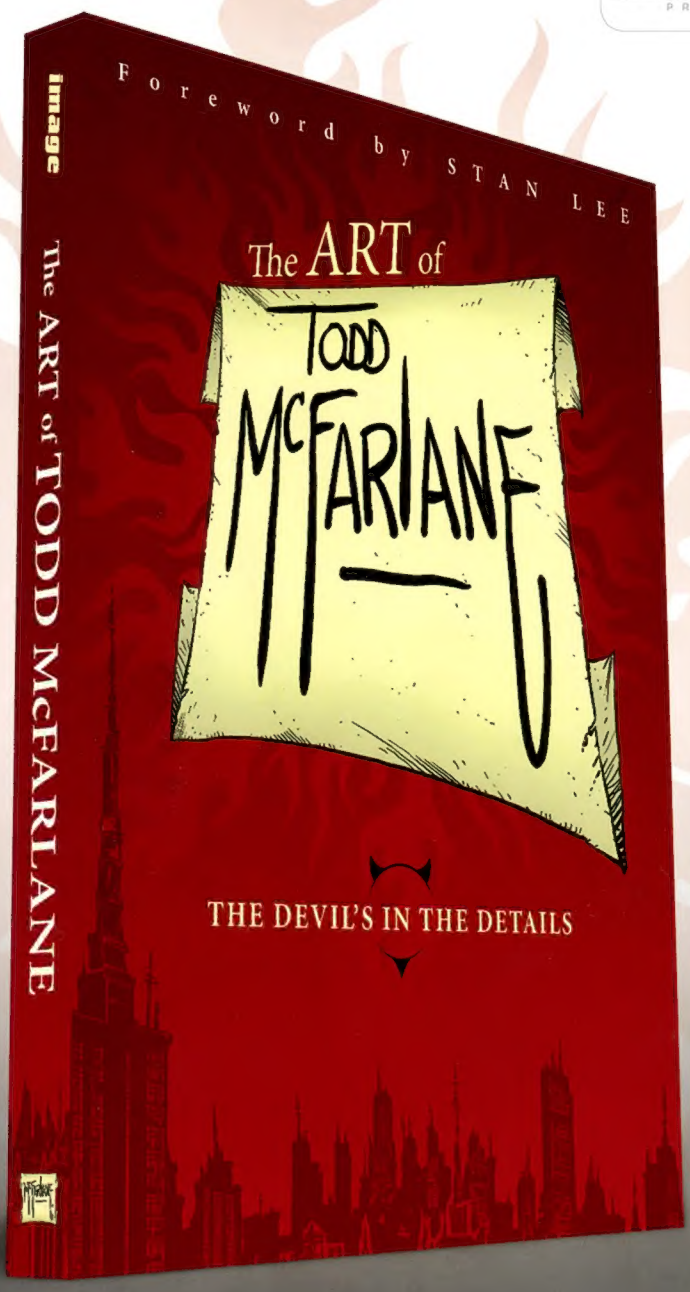
ESO... BUENA CHICA.

AHORA DESCANSA.

SLAM!

PORQUE MAÑANA, TENEMOS QUE HACER UN TRATO.

TODD McFARLANE PRODUCTIONS



SOFT COVER EDITION IN STORES NOW

The Art of Todd McFarlane: The Devil's in the Details is a visual biography celebrating 30 years of artwork from one of the comic industry's most popular and iconic artist personalities.

Follow McFarlane's creative output, starting at his formative years as a comic book fan mimicking his favorite artists all the way through his first published work and subsequent rise to comic book stardom. This book has it ALL: beloved DC and Marvel Comics characters, Todd's history making move of helping found Image Comics and subsequent introduction of his own creative brainchild, *Spawn*, plus art and sketches you've never seen before! Also, get an exclusive look at McFarlane's forays into various media (toys, film, animation, music videos, video games), putting his creative stamp on all of them with his signature eye-catching imagery.

DON'T MISS THE FIRST AND ONLY ART BOOK DOCUMENTING ONE OF THE COMIC INDUSTRY'S MOST LEGENDARY ARTISTS.

© 2013 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved.

23111
7 09853 00214 7